

Georg Philipp

TELEMANN

Hosianna dem Sohne David

Hosanna to the Son of David

TVWV 1:809

Kantate zum 1. Advent
für eine hohe und eine mittlere Stimme
zwei- oder dreistimmigen Chor
2 Violinen (Viola ad libitum) und Basso continuo

Cantata for the first Sunday in Advent
for treble and middle voice, two- or three-part choir
2 violins (viola ad libitum) and basso continuo
English version by Jean Lunn

herausgegeben von / edited by
Klaus Hofmann (Herbipol.)

Telemann-Archiv · Stuttgarter Ausgaben
Urtext

Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 39.117/03

Vorwort

Hosianna dem Sohne David (TVWV 1:809) eröffnet als Kantate zum 1. Advent Telemanns Kantatenjahrgang *Musicalisches Lob Gottes in der Gemeinde des Herrn*. Dem um 1744 von dem Nürnberger Notenstecher und Organisten Balthasar Schmid verlegten Jahrgang liegen Dichtungen des Hamburger Jacobi-Hauptpastors Erdmann Neumeister (1671–1756) zugrunde. Die Kantaten haben durchweg die gleiche Satzfolge: Chor über einen Bibelspruch – Choral – Rezitativ – Arie – Choral – Arie – Wiederholung des Eingangschors. Die Besetzung besteht laut Titel in „2. oder 3. Singestimmen[,] Zwo Violinen, auch Trompetten und Paucken bey hohen Festen, nebst dem General-Basse“. Mit diesen bewußt gering gehaltenen Besetzungsanforderungen wendet sich Telemann vor allem an die kleineren Kantoreien.

Über den einleitenden und am Schluß der Kantate wiederkehrenden Chorsatz schreibt Telemann im *Vorbericht*: „Die Biblischen Sprüche sind eigentlich nur für drey Partien, und zwar für Discant und Alt, oder für zween Discante, nebst dem General-Basse, eingerichtet. Um aber einen etwa noch vorhandenen Bassisten nicht müßig zu lassen, so widmete ich ihm die dritte Zeile, als eine Füllstimme, in der Partitur, und nahm mir ... die Erlaubniß zu verstaten, daß gedachte zwo obere Partien auch eine Octave tiefer, nemlich von Tenor und Baß mitsingen [mitgesungen], auch sonst, nach Beschaffenheit eines Chores stark und willkürlich vermischt, besetzt werden mögten“. Sinngemäß gilt dies auch für die Choräle. Für den Fall, daß ein größerer Chor vorhanden ist, empfiehlt Telemann, die erste Stimme von Sopran und Tenor und die zweite Stimme von Alt und Baß in Oktaven ausführen zu lassen. Es ergeben sich also, in Kurzform dargestellt, folgende Kombinationsmöglichkeiten: SS oder SA; ST oder SB; TT oder TB; SSB oder SAB; ST + AB. In gleicher Weise freizügig ist bei der Besetzung der Solopartien zu verfahren. Telemann spricht neutral nur von „Erster“ und „Zweyter“ Stimme, notiert die erste stets im Violin-, die zweite im Sopranschlüssel, rechnet aber gleichermaßen auch mit der Ausführung in Tenor- und Baßlage. In den Chören und in den Forte-Abschnitten der Arien kann nach Telemann die 1. Violine durch Oboe oder Querflöte verstärkt und der Vokal- bzw. Instrumentalbaß – in der Oberoktave – von der Bratsche mitgespielt werden.

Die vorliegende Veröffentlichung schließt sich dem 1973 im *Telemann-Archiv* erschienenen Band *Biblische Sprüche/Erste Folge* (CV 39.101) an, der sechzehn ausgewählte Rahmensätze von Kantaten dieses Jahrgangs, darunter den Eingangschor unserer Kantate und auch ein Faksimile ihres Anfangs im Originaldruck und in Telemanns Autograph, enthält.

Hauptquelle der vorliegenden Ausgabe ist der Originaldruck des Kantatenjahrgangs, der mir in einem vollständigen Exemplar aus dem Archiv der Evangelischen Kirchengemeinde Schorndorf (Württemberg) zur Verfügung stand. Ergänzend herangezogen wurde das Autograph, das zusammen mit einem Großteil von Telemanns Eigenschriften zu diesem Jahrgang in der Musikabteilung

der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz – aufbewahrt wird. Wie im Vorwort der *Biblischen Sprüche* gezeigt wurde, kommt diesen Autographen nur begrenzter Quellenwert zu. Es handelt sich um Telemanns erste Niederschriften, die nicht unmittelbar als Stichvorlagen gedient haben. Vielmehr müssen nach diesen Entwürfen – wohl von einem Kopisten Telemanns – Reinschriften gefertigt worden sein, die der Komponist dann für den Stich redigierte. Erst diese Reinschriften enthielten den Gesangstext und die Generalbaßbezeichnung vollständig, und gelegentlich hat hier Telemann auch noch kompositorisch geändert. Da die Stichvorlagen selbst nicht vorhanden sind, wird man im allgemeinen davon auszugehen haben, daß der Druck Telemanns letztgültige Textfassung bietet. Dem Autograph aber kommt Bedeutung zu vor allem in Zweifelsfällen; der Druck ist keineswegs fehlerfrei, und nicht selten bewahrt das Autograph die richtige Lesart. Über Einzelheiten der Textkritik informiert der Kritische Bericht der Partiturausgabe.

Mein Dank gilt der Evangelischen Kirchengemeinde Schorndorf und der Musikabteilung der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz –, die mir bereitwillig die Quellen für die vorliegende Neuausgabe zur Verfügung stellten.

Göttingen,
im September 1995

Klaus Hofmann (Herbipol.)

16

vid! Ge - lo-bet sei, der da kommt in dem Na - - - - - men des
 vid! O blest is he who is come in the name of the

vid!
 vid!

21

Herrn, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na in der Hö - - -
 Lord. Sing ho-san-na, sing ho-san-na in the high - - -

Ge - lo-bet sei, der da kommt in dem Na - - -
 O blest is he who is come in the

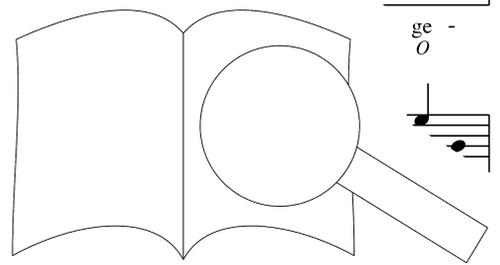
25

Ho-si-an-na, ge-lo-bet sei, der da kommt
 sing ho-san-na. O blest is he who is come

Ho-si-an-na, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na in der
 Sing ho-san-na, sing ho-san-na, sing ho-san-na in the

Ho-si-an-na, Ho sing. ge -
 Sing ho-san-na, O

PROBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



in dem Na - - - - - men des Herrn, Ho - si - an - na,
 in the name of the Lord, sing ho - san - na,

Hö - he, Ho - si -
 high est, sing ho -

lo - bet sei, der da kommt, der da kommt im Na - men des Herrn, Ho - si - an - -
 blest is he who is come in the name, the name of the Lord, sing ho - san - -

Ho - si - an - na, Ho - si - an - na, Ho - si - an - na in d
 sing ho - san - na, sing ho - san - na, sing ho - san - na in

an - na, Ho - si - an - na, ge - lo - bet sei, de
 san - na, sing ho - san - na. O blest is he

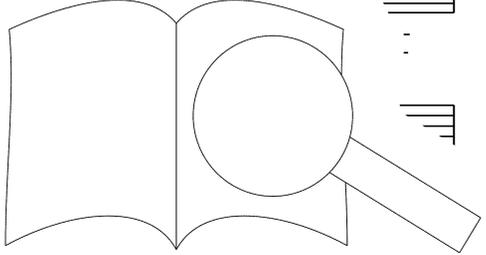
na, Ho - si - an - - na, Ho - si - an - - - - - bet sei, der da
 na, sing ho - san - - - na, sing ho - san is he who is

- - - he, Ho - si - an - na, Ho - si -
 - - est. Sing ho - san - na, sing ho -

- - men des Herrn, Ho - si - an - na, Ho - si - an - na,
 of the Lord, sing ho - san - na, sing ho - san - na,

- - n Na - men des Herrn,
 the name of the Lord,

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



41

an - na, ge - lo - bet sei, der da kommt in dem Na - - - -
 san - na, O blest is he who is come in the name

Ho - si - an - na, Ho - si - an - na in der Hö - - - -
 sing ho - san - na, sing ho - san - na in the high - - - -

na, Ho - si - an - na, ge - lo - bet sei, der da kommt, der da kommt in dem
 na, sing ho - san - na, O blest is he who is come, who is come in the

45

- - - - men des Herrn, Ho - si - an - na in der Hö - he,
 of the Lord, sing ho - san - na in the high - est, his er the

- - - - he, Ho - si - an - na in der Hö - he, in der
 - - - - est, sing ho - san - na in the high - est, in the

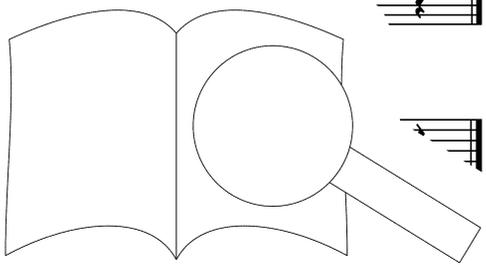
Na - men des Herrn, Ho - si - an - na in he, Hö - he, in der
 name of the Lord, sing ho - san - na i high - est, in the

49

Hö - he, Hö - he, Ho - si - an - na in der Hö - - he.
 high - est, e high - est, sing ho - san - na in the high - - est.

Hö - he, Ho - si - an - na in der Hö - - he.
 high - est, sing ho - san - na in the high - - est.

si - an - na in der Hö - he, Ho - si
 ho - san - na in the high - est, sing ho



PROBENPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Choral

Soprano I
Violino I

Soprano II
o Alto
Violino II

Basso (ad lib.)
Viola (ad lib.)

Organo
Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

Nun kömmt das neu - e Kir - chen - jahr, des freut sich al - le
Now we be - gin the new church year; Re - joice, all Chris - tians

Nun kömmt das neu - e Kir - chen - jahr, des freut sich al - le
Now we be - gin the new church year; Re - joice, all Chris - tians

Nun kömmt das neu - e Kir - chen - jahr, des freut sich al - le
Now we be - gin the new church year; Re - joice, all Chris - tians

Chri - sten - schar; dein Kö - nig kommt, drum
ev - 'ry - where. Your King now comes; be

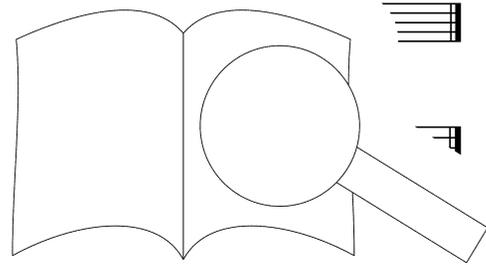
Chri - sten - schar; dein Kö - nig kommt, dich,
ev - 'ry - where. Your King now comes; fore,

Chri - sten - schar; dein Kö - nig kommt, dich,
ev - 'ry - where. Your King now there - - fore,

du wer - tes wig - lich! Hal - le - lu - ja.
O wor - th - er - more. Hal - le - lu - jah.

du v e - wig - lich! Hal - le - lu - ja.
O ev - er - more. He! ia.

ti - on, e - wig - lich!
on, ev - er - more.



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

3. Recitativo

Soprano I
o Tenore

Ach ja! Was zu Je - ru - sa - lem, Herr Je - su, du ge -
O yes! What to Je - ru - sa - lem thou, Je - su, didst of

Organo
Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

tan, das tust du noch: daß dein Ad - vent im Wort und S -
old, Thou doest a - gain; thine ad - vent, Lord, In sac - ra -

ment dein e - van - ge - lisch Zi - on seg - net. Ach, schau - e - an, wie
word, Brings to thy faith - ful Zi - on bless - ing. Thy con - g - me je - hold, As

dir es, bei er - neu - ter Zeit, - dig - keit be - geg - net. Es wünscht, es
she, in thine ap - point - me y - ful - ly con - fess - ing. She wants, she

daß du bei ihm wirst t
That thou wilt stay with i

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Aria

Soprano II
o Alto
o Basso

2 Violini
Viola (ad lib.)
Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)
Organo

- sin- get, froh- lok- ket und jauch- zet, ihr From- men, ihr
ig prais- es, ye bless- ed, re- joice now most great- ly, most

ihr From- men,
most great- ly,

, will-
we

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

kom - men! Die Her - zen stehn of - fen, so zie - he da ein, zie - he
 greet thee! Our hearts now stand o - pen, O en - ter thou in, en - ter

39

da ein, o Hei - land, o Hei - land, will - kom - - men, die
 thou in, O Sav - iour, O Sav - iour, we greet thee! Our

46

Her - zen stehn of - fen, so zie - he da -
 hearts now stand o - pen, O en - ter thou

52

57

r From -
st great -

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

63

men, lob - sin - get, froh - lok - ket und jauch - zet, ihr From - men, ruft Je - su ent - ge - gen: O
 ly, sing prais - es, ye bless - ed re - joice now most great - ly, Cry out to Lord Je - sus, O

68

Hei - land, will - kom - men! Die Her - zen stehn of - fen, so zie - he
 Sav - iour, we greet thee! Our hearts now stand o - pen, O en - ter

74

da ein, die Her - zen stehn of - fen, o Hei - land, da
 thou in, our hearts now stand o - pen, O Sav - iour, thou

81

ein, o Hei - land, ue da ein!
 in, O Sav - iour, - ter thou in!

88

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

So kön-nen die Her-zen, so kön - - nen die See - len, die Je - sus zu sei - ner Be -
 And so ev - 'ry spir - it and ev - - 'ry af - fec - tion That Je - sus now choos - es for

Fine

hau - sung will wä - len, ein Him - - mel auf _____ d so
 his hab - i - ta - tion On earth can be _____ . 4 And

kön-nen die Her-zen, so kön - - ec Je - sus zu sei - ner Be - hau - - sung will
 so ev - 'ry spir - it and ev - - ec hat Je - sus now choos - es for his hab - i -

mel auf der Er
 can be for him

PROBENPARTIUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5. Choral

Soprano I
Violino I

Auch dürft ihr nicht er - schrek - ken für eu - rer Sün - den - schuld.
Mein Je - sus will mich dek - ken mit sei - ner Lieb und Huld.
*Let er - ror not af - fright you Or sin de - stroy your peace,
My Je - sus will pro - tect you With love and gra - cious - ness.*

Soprano II
o Alto
Violino II

Auch dürft ihr nicht er - schrek - ken für eu - rer Sün - den - schuld.
Mein Je - sus will mich dek - ken mit sei - ner Lieb und Huld.
*Let er - ror not af - fright you Or sin de - stroy your peace,
My Je - sus will pro - tect you With love and gra - cious - ness.*

Basso (ad lib.)
Viola (ad lib.)

Auch dürft ihr nicht er - schrek - ken für eu - rer Sün - den - schuld.
Mein Je - sus will mich dek - ken mit sei - ner Lieb und Huld.
*Let er - ror not af - fright you Or sin de - stroy your peace,
My Je - sus will pro - tect you With love and gra - cious - ness.*

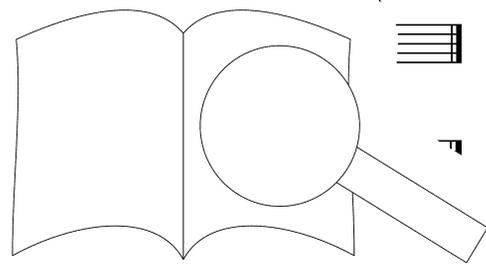
Organo
Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

10

Er kommt, er kommt den Sün - dern zu teil,
He comes, he comes to sin - ners To help,
Er kommt, er kommt den Sün - dern Heil,
He comes, he comes to sin - ners ace and help,
Er kommt, er kommt den Sün - dern and wah - rem Heil,
He comes, he comes to sin - ners , them grace and help,

19

schaft, daß - dern ver - bleib ihr Erb und Teil.
And shah - dren Their por - tion and their hope.
scha - od's Kin - dern ver - bleib ihr Erb und Teil.
to God's chil - dren Their por - tion and their hope.



6. Aria

Soprano I
o Tenore

Ernsthaft

Violini unisoni

Organo
Viola (ad lib.)
Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

3

5

Wenn ich, Je - su, dich nur ha - be, ot - tes -
When, O Je - su, I am giv - en gift of -

7

ga - be, weiß ich, daß n. nichts, nichts, Je - su,
heav - en, I shall suf - fer of - no, no, When, O

9

nur ha - be, weiß ich, daß
am giv - en, I shall suf

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

11

wenn ich, Je - su, dich nur
When, O Je - su, I am

14

ha - be, dich, du höch - ste Got - tes - ga - be, dich, du höch - ste Got - tes -
giv - en Thee, thou high - est gift of heav - en, thee, thou high - est gift of

16

ga - be, weiß ich, daß mir nichts ge - bricht, nich - ts, Je - su,
heav - en, I shall suf - fer no of - fense, Je - su,

18

Je - su, höch - ste Got - tes - ga - be, we - nur be, weiß ich, daß mir nichts ge -
Je - su, high - est gift of heav - en, we - en, I shall suf - fer no of -

20

PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23

Macht man auch in die- sem Jah- re mir noch mei- ne To- ten -
 And, if in this year that greets me, My own death's dark sha- dow

Fine

26

bah- re, so er- schreck' ich dar- um nicht; denn da wird der
 meets me, In my heart I have no fears; For a coach, by

28

Wa- gen mei- ne Seel in' Him- me dein herr- lich An- ge-
 driv- en Then will take my s the splen- dor of Thy

30

sicht, face, lich An- ge- sicht.
 dor of Thy face.

Erholung von Chor Nr. 1: Hosianna de

